

《北市大語文學報》第九期；45-62頁
臺北市立教育大學人文藝術學院中國語文學系 2012年12月

林語堂散文的語言美學論析

黃麗容*

【摘要】

林語堂身處中國現代史上「五四」時期，這是一個新舊文化轉換的時期，他為中國文學現代化的貢獻，即為中國白話文的審美追求及拓展。語堂對閒適文學語言的提倡，並非其所獨創的，這是一個貫穿中國古典與現代文學之情境，也是原本即存有的優雅、趣味、閒賞、美感等意味的文學語文情境。

閒適語文的美感，存在個別中國文人創作中，也在世界各國文學文化模式中顯現。林語堂運用浪漫自由及美的精神，突破了五四時期教導式與自語式的書寫法，引領出一深具中國文學文化趣味的語言風潮，只管自由地書寫人情人性中共通之趣味與美的語言。學貫中西的語堂，為中國語文開一窗口，創造出清新的閒談句式，翻新中文舊傳統書寫法，也打破中西語文句式界限，語堂提倡新式閒談語式，也實際運用在創作上。他將新式中文四種特殊句式——把字式、被字式、兼語式及連動式，簡鍊生動地書寫出來，不為傳統寫法所局限，處處可見嶄新獨特之語言美感，呈現了繼往開來的新的中文語言美之價值。

關鍵詞：語言美學、句式、兼語、連動式、林語堂散文。

* 淡水真理大學語文學科專任助理教授

The Linguistic Aesthetics of Lin Yutang

Huang, Li-Rong*

Abstract

Highly active during China's reform-minded May 4th Movement in 1919, a time when the old meets the new, Lin Yutang is a contemporary author whose contributions to the modernization of Chinese literature include an aesthetic pursuit and exploration of vernacular Chinese language. The "leisure literature" Lin advocated is actually not an original paradigm, but a time-honored heritage that connects the country's classic and modern literatures with a long-existing linguistic context characterized by elegance, humor, amusement and aesthetics.

The aesthetics of "leisure language" are not only evident in the works of individual Chinese writers from all eras, but also reflected in writing styles worldwide. Seeking romanticism, freedom and beauty, Lin broke with the traditionally preaching-and monologue-oriented writing styles prevailing during the May 4th Movement to start a linguistic trend that is typically Chinese and teeming with culture-infused fun, with the sole concern being freely catering to the sense of humor and aesthetics shared by all humanities. The Bilingual and bicultural Lin discovered yet another possibility of the Chinese language when he created a refreshing syntax inspired by casual chats, which changed the way Chinese writings are composed while blurring the lines between Chinese and Western sentence patterns. Such a revolutionary, chitchat-inspired syntax was also applied to his writings, which combine the four construction types of "new Chinese language" (i.e., the "Ba", "Bei", Verb Complement and Serial Verb Constructions) into a simple yet lively style unconfined to any conventional rules. That explains why his works are full of unique innovations and successfully underscore the brand-new aesthetics of Chinese language, while preserving the heritage.

Keywords: Linguistic aesthetics, Syntax, Verb Complement Construction, Serial Verb Construction, Essays of Lin Yutang.

* Assistant Professor in Language at the Center for General Education of Aletheia University, Danshui

一、前言

林語堂是近代散文大家，作品表現不凡，早期曾匯集一九二四年至一九二六年文章，稱之《剪拂集》。強調自由、獨特思想，追求藝術表現。提出許多革新的見解，尤其是引薦西方文化及語言學、美學，更見其用心。歷來有關林語堂的論述，多從其響譽國際文壇、諾貝爾文學獎候選者——《京華煙雲》之作出發，而較少注意到其語言語法層面。

其實林語堂晚期文風丕變，由剛強轉入含蓄自然。一九六四年後，中文寫作，取材自由、多元，包含思想層面、語言學、文化生活，顯見其晚年散文呈現真率的情調，及和諧靈動的句式表現。作品取材含記遊、文史考證、語言語法等¹。在句式語法上，展現獨特地主客觀並置句式、串連前後的兼語句式、鮮活靈動的連動句式等。因贊成「自然雅健」語言²，倡導簡約幽默³，也打破時人守舊古文寫作形式。

林語堂在近代文學史上，獨樹一格，主要是其作品充分體現獨特之語言特色。因而於此也將通過語法句式之分析，以一探林語堂散文奇妙的語法表現，從而了解其作品為東西方學者極力推崇的原因。

二、林語堂散文的句式表現

林語堂是生活品味家，對內發現了真誠、自然、人情人性之美，對外又發現了樸實、平凡之美，因而能以超然的觀點，悠遊自在的胸懷，沐浴在東西文化、學術、求知之奧境。其整個藝術生命，完全沈浸在客觀、主觀的思考中，就因其欣賞科學、追求新知，因而創造不少反映其豐沛情意內蘊，宏觀精辟見解的作品。除了作品內容外，身為德國萊比錫大學語言學博士，林語堂提出許多進步語法理論，試著在作品中實踐，

¹ 按：此據林語堂歷年著述表，得其散文主題題材遍及生活、思想、日常膳食、風俗、遊記等。篇名例子，有〈論赤足之美〉、〈談誠與偽〉、〈論情〉、〈說紐約的飲食起居〉、〈記紐約釣魚〉、〈來臺後二十四快事〉、〈論買東西〉、〈談海外釣魚之樂〉、〈記農曆元旦〉、〈記遊臺南〉。參〈林語堂年表〉，《林語堂：憂國憂民的幽默大師》（臺北：海風，1993），頁315。

² 按：此據林語堂中文語法概念，一國之語言文字要雅健、自然，反對雕琢華藻。詳參林語堂：〈釋雅健〉：「一國必有一國的健全豐富的國語。法國人奉法文為他們的國粹，……英文是雅健的，……國語要雅健，……凡為文必先雅順自然。勿矯揉造作，如流水行雲，聽其自然。」《無所不談合集》上，（臺北：開明，1985），頁242。

³ 按：林語堂認為簡樸與幽默是文明生活最崇高的精神。「生活及思想的簡樸性是文明與文化的最崇高最健全的理想。……只有當幽默的思維方式普遍盛行時，那種以生活和思維的簡樸為特性的健全而合理的精神才會實現。」參林語堂：〈論幽默感〉，《生活的藝術》，（臺北：文國，2006），頁78-79。

將文言語法推向淺白現代句式，透過林語堂篇章四種句式——「把字式」、「被字式」、「兼語式」、「連動式」，了解特有四種中文句式展現之藝術感染力，及激發語文美感之審美取向。如此對林語堂語言句式藝術特質或許可有深一層體會。下列依序言之。

(一) 把字式

把字式指介詞「把」使受事者提至動詞之前之句式。把字句使句意重心置句子後半部，時能展現句式聚焦美。

1. 把字式置句意重心在句子後半部

把字式使句旨集中在句子後半部，使語意凝結，焦點明確。

(1) 〈論西洋理學〉

他們把窗戶關住。

把情字推開的可怕的結果。

孔子一句話就可以把這些自欺欺人的話一腳踢開。⁴

上述三個例句，受事者分別是「窗戶」、「情字」、「這些自欺欺人的話」把字式使這三個受事者提至動詞之前，使句意重心突顯在句子後半部，並且聚焦在此，主語「他們」、「孔子一句話」保持不動。

(2) 〈論赤足之美〉

道學解經把「關關雎鳩」這首情歌，避免君子求淑女說法，解為女子求女子，以免難為情。⁵

本例受事者為「關關雎鳩」這首情歌，運用把字式，將受事者提至動詞前，突顯句意重心，句旨在句子後半段：關關雎鳩這首情歌解為女子求女子以免難為情。

(3) 〈論趣〉

名、利、色、權都可以把人弄得神魂不定。⁶

此例之主語是「名、利、色、權」，「把」字後的受事者是「人」，句子後半部分是表達重心。

⁴ 林語堂：〈論西洋理學〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁7、9、10。

⁵ 林語堂：〈論赤足之美〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店1985），頁14。

⁶ 林語堂：〈論趣〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁37。

(4) 〈論做好一個人〉

文人一身傲骨，把做文與做事兩事分開。⁷

本句將「做文與做事」受事者移到動詞「分開」之前，「把」字式帶領受事者，強調句子意旨。

(5) 〈論他、她、它及「他（她）們」的怪物〉

英文還未學好，先把國語弄糟了。⁸

該例之受事者（即賓語）是「國語」，提到動詞「弄」字之前，「把」字式表達了句子核心意旨。

2. 把字式轉換為動賓句

把字式將受事者（即賓語）放到動詞之前，形成動賓句。彈性調整句旨，句子結構可依前後文意需求安排。

(1) 〈論學問與知趣〉

教師有一種特別天才，把讀書樂趣擠出。（把字式）

教師有一種特別天才，擠出讀書樂趣。（動賓句）⁹

此處「教師」是主語，「把」字式之受事者是「讀書樂趣」，將受事者放置於動詞「擠出」之後，因應段意變化安排，將「把」字式轉變為動賓句。

(2) 〈論他、她、它及「他（她）們」的怪物〉

我們先把自己的文法弄通。（把字式）

我們先弄通自己的文法。（動賓句）¹⁰

「把」字式的名詞「自己的文法」是動詞「弄通」的受事者，也可將「把」字式轉換成動賓句，以求上下文意變化。

3. 把字式後動詞帶補語，強調句意程度

「把」字式之句末帶有補語，往往用來補足或強化句意程度，使語意更加生動。

⁷ 林語堂：〈論做好一個人〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁71。

⁸ 林語堂：〈論他、她、它及「他（她）們的怪物」〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁231。

⁹ 林語堂：〈論學問與知趣〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁116。

¹⁰ 林語堂：〈論他、她、它及「他（她）們」的怪物〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁231。

(1) 〈論他、她、它及「他（她）們」的怪物〉

英文還未學好，先把國語弄糟了。〈把字式〉¹¹

此例顯見「把」字式帶帶「糟」補語，強調句意負面程度。

(2) 〈論情〉

中西理學，及孔子近情的幽默，意思想把「理、性、情、欲」諸字弄清楚。（把字式）¹²

此例動詞「弄」，帶領補語「清楚」，這是用來形容受事者之了解程度，完足句意強度。

(二) 被字式

被字式指介詞「被」字引進主動者。「被」字式使句意呈現主動、被動調和美。

1. 被字式表示被動語意

(1) 〈論色即是空〉

那藥實在靈，於是少年橫立大街中，看對面汽車來，只當幻影之，……乃被車軋死。（被字式）¹³

本句以介詞「被」引進施事者，施事者是「車」，動詞是「軋」。受事者是「少年」，承上文意，故省略了受事者。表達的重心是「被」字式後的結構。句構形式表達少年被車軋死，表述重心則是「車軋死」人。

2. 被字式之主語是施事者，也是受事者

(1) 〈論他、她、它及「他（她）們」的怪物〉

這篇文章已被寫了兩三千字。（被字式）¹⁴

本例之受事者是「這篇文章」，在本句中，受事者也是施事者，故此「被」字式亦等同「這篇文章已寫了兩三千字」。依文意需求可彈性呈現主動或被動之意旨。

¹¹ 林語堂：〈論他、她、它及「他（她）們」的怪物〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁231。

¹² 〈論情〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁32。

¹³ 林語堂：〈論色即是空〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁3。

¹⁴ 林語堂：《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁232。

(三) 兼語式

兼語式指句子需用兩次或兩次以上連繫，才能完整表達語意，組成分子有一主語、一兼語、兩動詞。換言之，句中有兩個動詞，「兼語」聯繫前一個動詞及後一個動詞，使它們可遞次互相聯繫，不可分割，這句式即稱兼語式。

1. 句子主語對兼語發生影響或要求

表一：林語堂兼語式類型表

兼語類型	兼語與兼語的第一動詞作述語	篇章例子
命令型	句中有「使」、「令」、「叫」、「用」、「教」、「給」、「讓」等	例如： 〈論中外的國民性〉、〈論東西思想法之不同〉、 〈論學問與知趣〉 〈論趣〉等篇。
求請型	句中有「請」、「求」等。	例如： 〈論趣〉、〈論孟子的文體〉、〈論臺灣的英語教學〉 等篇。
勸阻型	句中有「勸」等。	例如： 〈論西洋理學〉、〈論赤足之美〉等。
記憶理解型	句中有「記得」、「知道」、「想」等。	例如： 〈論西洋理學〉、〈論英文輕讀〉、〈論赤足之美〉、 〈論有閒階級與文學〉、〈論趣〉、〈論泥做的男人〉。

(1) 命令型

兼語式採命令型字眼，文句常具明確精準的語氣，段意就不致偏頗駁雜。例如：〈論趣〉

現代的機械教育，總不肯學思並重，不肯叫人舉一反三，所以永遠教不出什麼來。¹⁵

此例句有兩個以上動詞，「叫」是第一個動詞，「舉」是第二個動詞。「叫人」，即指本句主語「現代的機械教育」對兼語之指令。

¹⁵ 林語堂：〈論趣〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁38。

又例如：〈論中外的國民性〉

假道學之危及我們的氣質，使我們變為虛偽粉飾。¹⁶

林語堂把重點擺在假道學之影響，全在「我們變為虛偽粉飾」。全句兩個動詞，「使」是第一個動詞，聯絡前後句意，第二個動詞是「變為」。「使我們」，即呈現本句主語「假道學」之負面影響。

(2)求請型

兼語採用求請型字眼，句意可呈現施事者與受事者間關係，彼此間產生請求或拜託之意。文句的施方受方關係可更突顯。例如：〈論臺灣的英語教學〉。

請空中教學的美國彭蒙惠女士給我們發音。¹⁷

本例句型結構之第一個動詞是「請」，第二個動詞是「發」音。「請……彭蒙惠女士」即是本句前述主語「我們」對兼語之請託、請求。又例如：〈論趣〉

導師一禮拜請你一次到他家談學問。¹⁸

此處結構第一個動詞是「請」，第二個動詞是「談」，「請你」即是本句主語「導師」對兼語之邀請。

2. 句子主語對兼語之對待或認定

兼語式可採用「以……為」、「准」、「許」等字眼，表示主語對兼語的對應態度，或者認定。例如：〈論西洋理學〉

凡宗教多半有以此生為來生之預備觀念，重在來世。¹⁹

此例結構是「以」……「為」。「以此生」與「此生為來生之預備」，表示主語「宗教」對兼語的認識，即「以此生為來生之預備觀念」。又例如：〈論大專聯考亟應廢止〉

若是為教師方便，為息事寧人起見，聽其繼續存在，依然以趕鴨填鴨為能事。²⁰

¹⁶ 林語堂：〈論中外的國民性〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁78。

¹⁷ 〈論臺灣的英語教學〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁263。

¹⁸ 〈論趣〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁38。

¹⁹ 〈論西洋理學〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁8。

²⁰ 〈論大專聯考亟應廢止〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁151。

本例結構是「以……為」。主語是「教師」，主語對兼語對待，即「以趕鴨填鴨」和「趕鴨填鴨」視為「能事」。

3. 句子主語式予兼語之變化

兼語式可使用「改」、「轉」、「謂」、「稱」等字眼，造成主語對兼語之影響或改變。例如：〈論東西思想法之不同〉

孔孟……道理，經過宋儒受佛學的薰陶，由動轉入靜。²¹

又云：

宋儒的理學在孔學演化中的過程，是一種差錯的扭轉，使孔門平易孝弟忠信重實行的教訓，轉為迂闊空疏之談。²²

首例結構是「轉入靜」，兼語是「孔孟道理」，主語對兼語賦予之改變，是「由動轉入靜」。次例結構：動詞加名詞，是「轉為迂闊空疏之談」，次例主語是「宋儒的理學」，主語對兼語賦予之改變，是「實行的教訓轉為迂闊空疏之談」。

兼語式的句法，常可以聯繫前後語意，使兩個以上動詞，串連流暢，時而表達主語之明確要求、影響，也可表示主語對他事物之對待關係，或主語對他事物之變化、轉變，這類句式可表現更精確的施事者和受事者等互動關係及語意表達。

(四) 連動式

連動式指句子有兩個或兩個以上的謂語動詞連用。謂語動詞之間沒有停頓，且共同一個主語，在意義上謂語動詞之間並不存在並列、主謂、述賓、述補、狀述等關係，而是事理上或自然的先後關係，此類句式稱連動式。

1. 句子兩個動作有先後次序

文句採用兩個動作連用，常具內部順序脈絡，不能隨意更動位置。例如：〈論趣〉

乾隆遊江南，有一天登高觀海，看見海上幾百條船舶。²³

本例兩個動詞連用，前一個動作「登」高，表示主語「乾隆」動作行為，後一個動作「觀」海，表示第二個主語動作兩個動作行為為次序不可更動。又例如：〈論言文一致〉

²¹ 〈論東西思想法之不同〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁98。

²² 〈論東西思想法之不同〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁102。

²³ 〈論趣〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書局，1985），頁36。

理想的白話文學要唸得出聽得懂，這才是文學的國語。²⁴

此處連用「唸」得出與「聽」得懂兩個動作，先「唸」後「聽」，語序安排有其自然之序。例如：〈論文藝如何復興法子〉

宋學養出來談空說性的人物，一副假道學面孔，令人望而生惡。²⁵

這例句連用「望」及「生」兩動詞，其動作是先「望」而後產「生」惡感，有先後次序，是一個接著一個發生的。

2. 句子兩個動作之次序具目的、方式、性質、因果等

連帶式安排兩個動作時，往往彼此具有補充關係，或互為條件、因果，使其文句脈絡更清楚。例如：〈論東西思想法之不同〉

王陽明拿凳子坐看園中竹子，想格出竹子之理。²⁶

本例在語義上第一個動作「拿」凳子是方式，第二個動作「坐」「看」園中竹是目的。第三個動作「想」「格」出竹子之理，是表示動作進行的目的。

3. 連用數個動詞，節奏緊湊

句子連續使用兩個或兩個以上動作，其間沒有停頓語氣，形成精鍊語意，產生連接、緊湊效果。例如：〈論做好一個人〉

人家無意中得罪他，於是社會是罪惡的，中國非亡不可，……這種人跳黃浦叫做不幸，拉他起來叫做罪過。²⁷

此二句應原可用把字句，林語堂或因句型排列可形成反覆節奏感，故將把字去掉。又云：

牛毛大一件事，便呼天喊地，叫爺叫娘。²⁸

首例之「跳」黃浦、「叫做」不幸，「拉」他起來、「叫做」罪過，都沒有語氣上停頓，語意連接緊湊。次例之「呼」天、「喊」地，「叫」爺、「叫」娘之間，皆是一氣連成，形成熱鬧、集中緊湊語感。

²⁴ 〈論言文一致〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁248。

²⁵ 〈論文藝如何復興法子〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁55。

²⁶ 〈論東西思想法之不同〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁89。

²⁷ 〈論做好一個人〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁72。

²⁸ 〈論做好一個人〉，《無所不談合集》· 上（臺北：開明書店，1985），頁72。

4. 連續幾個動作，共用相同主語，形成動感畫面

句子連續使用數個動作，主語相同，文句易生動感、連續畫面效益。例如：〈論解嘲〉

一位守禮甚謹的伯爵將死，一位朋友去看他。……那位訪客還是刺刺不休長談下去。伯爵只好忍著靜聽，到了最後關頭，伯爵不耐煩對來客說：「對不起，求先生原諒，讓我此刻斷氣。」²⁹

本例連用三個以上動作，「忍」著、「靜聽」、「不耐煩地說」，主語均是「伯爵」，創造了連續發生畫面，兼具動感、時序美。又如：

蘇格拉底也是家裡不得安靜看書，因此成一習慣，天天到市場去，站在街上談空說理。³⁰

此處連用三個以上動詞：「養成」習慣、「到市場去」、「站」在街上、「談」空、「說」理。上述動詞之主語均指「蘇格拉底」。連續使用五至六個動詞，鮮活、靈動地表現出蘇格拉底平凡生活一隅，呈現畫面視覺美、栩栩如生動態美。

三、林語堂散文的美感綜觀

林語堂是一響譽國際的語言學家、作家，作品曾入圍諾貝爾文學獎項，語堂之著作所以能受到中西方文壇肯定，皆因其文有前人未有之特殊語言藝術技巧及美感，而此也是語言學家林語堂之散文，所以能有高度成就，以及創造白話文學運動風潮之源，其散文「語錄體」正具有雅俗兼備語言美學特點。

文學作品之語言美正指「通過藝術語言從審美上掌握世界」³¹林語堂「語錄體」散文語言正連結了中文的口語模式與書寫體模式的橋樑。而語言學家林語堂對於中文語言形式美感要求，頗有一己之見：

文字只是一國傳達思想的工具，不容少數人獨佔。一國的傳達思想的工具愈方便，那國的文化就愈健全，愈有充沛的力量。³²

²⁹ 〈論解嘲〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁284。

³⁰ 〈論解嘲〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁284。

³¹ 尤·鮑列夫著，馮申、高叔眉譯：《美學》，（上海：上海譯文出版社，1988），頁329。

³² 林語堂：〈中國報業協會推行常用字運動〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985）頁186-187。

形式要求是達意、易於普及傳播。此外，句式用字上要自然與文雅。³³今分項評述：

(一) 自然平實的美感

所謂自然平實的書寫美感，即指「自然界中原來就有的，不是人工創造的或未經人類直接加工改造過的。」³⁴，是「取法自然」、「代表自然」³⁵林語堂講求自然的書寫模式，由其散文句式取資實際生活口語語法，即見一斑，例如：

牛毛大一件事，便呼天喊地，叫爺叫娘。³⁶

「呼天喊地」、「叫爺叫娘」，皆是由日常生活用語而來，形成自然口語現境中之急切且真實之美感。³⁷

另見〈論利〉：

錢很重要，這話還待我說嗎？³⁸

「還待我說嗎？」採用設問模式，創造出自然對話一來一往的問答方式，顯露出一平實生活談話語錄書寫美感。接續在〈論言文一致〉：

理想的白話文學要唸得出聽得懂，這才是文學的國語。³⁹

語堂取用連動句式，表現出先「唸」後「聽」之語序，直接對於語文口語運用與書寫體模式之自然結合，以致創作時，可將口說之意涵，以及心中所思想者，一一如實地盡入文字中，這可增自然生動之語感，也揭示其主張自然平實的書寫模式，才是理想的語文美感。

(二) 諧調節奏的美感

所謂「節奏引發的審美感受」，是指因為人類身體原本即具能夠辨認節奏的能力，

³³ 林語堂：〈釋雅健〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁242。

³⁴ 王世德：《美學辭典》，（臺北：木鐸出版社，1987年），頁37。

³⁵ De Witt H. Parker著，劉文澤譯：〈藝術底本質〉，《現代美學》，（臺北：臺灣商務，2002年），頁314。

³⁶ 林語堂：〈論做好一個人〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁72。

³⁷ 按葉太平認為「真」是中西文論家共同追求的美學理想。參見葉太平著：《中國文學之美學精神》，（臺北：水牛圖書出版事業有限公司，1998年），頁83-84。

³⁸ 林語堂：〈論利〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁39。

³⁹ 林語堂：〈論言文一致〉，《無所不談合集》·上（臺北：開明書店，1985），頁248。

節奏可以引起人類身體運動的刺激及注意力，產生共通節奏知覺及情感。⁴⁰

文學作品音韻上的節奏感、語言學語法上的規律和人知覺心理的生發，均可以視同諧調節奏之美感表現。⁴¹

林語堂散文在句式安排上，常見具節奏語感效果，例如：

人家無意中得罪他，於是社會是罪惡的，中國非亡不可，……這種人跳黃浦叫做不幸，拉他起來叫做罪過。⁴²

句式採用「跳」、「叫做」、「拉」、「叫做」，動詞連用，其中取個動詞重覆，此產生音調之韻律、節奏美感。

此外，語義上的規律，也可造成節奏知覺感受。例如：

做了兩首詩，便自命為詩人，……在他自己的心目中，他不是常人了，……可以不做常人。於是人家剃頭，他便留長髮，人家紐鈕扣，他便開胸膛，人家該勤謹，他應該疎懶；人家應守禮，他應該傲慢。⁴³

其中句式規律化，「人家」、「他」、「人家」、「他」、「人家」、「他」、「人家」、「他」，均取相同的主詞帶領之句子，整齊反覆地論述一觀點。在用字、語法、語義、音韻規律化等，使讀者產生重覆的詞語聲音節奏動感，其作品讀起來好聽，也更有諧調韻律美感。⁴⁴

(三) 有序結構的美感

所謂「有序結構」的美感，是指文學作品內容依照內部元素關係、人物互動、事件發生、環境布置等，進行有組織的安排，形成獨特和藝術審美的趣味。文學作品語言的結構，是多樣化的，多種趣味的，有秩序的結構，容易產生符合主題、完整及具規律之形式美感表現。⁴⁵作者欲使作品形式具有美感，可從多種面向著手，因為形式的美是沒有固定格式，舉凡符應作品情意而「形塑之組織構造」，產生順序、條理的美感，

⁴⁰ 瓦倫汀著，潘智彪譯：《實驗美心理學》，（臺北：商鼎文化出版社，2000年10月）頁43、45、55、60、62。

⁴¹ 葉太平著：《中國文學之美學精神》，（臺北：水牛圖書出版事業有限公司，1998年），頁157、158、159。

⁴² 林語堂：〈論做好一個人〉，《談所不談合集》·上（臺北開明書店，1985），頁72。

⁴³ 同前註。〈論做好一個人〉，頁71。

⁴⁴ 瓦倫汀著，潘智彪譯：《實驗審美心理學》，（臺北：商鼎文化出版社，2000年10月）頁174、175。

⁴⁵ 王世德主編：《美學辭典》，（臺北：木鐸出版社，1987年），頁491。

即稱之。⁴⁶

語堂散文語言中，時將受事者（即賓語）位置調整，強調語句意旨重心。語意之核心秩序因此突顯出來。例如：

教師有一種特別天才，把讀書樂趣擠出。⁴⁷

採用「把」字句式，安排賓語「讀書樂趣」在動詞「擠」之前，形成先賓語，後動詞之結構，突顯了本句句意核心教師與「讀書樂趣」之關係。⁴⁸

其次見〈論色即是空〉：

那藥實在靈，於是少年橫立大街中，看對面汽車來，只當幻影之，……乃被車軋死。⁴⁹

此運用「被」字句式，表達不幸之意。中文語法中，「被」字式常表達不如意，比如：受難、受欺騙，或引起不利的結果。⁵⁰這可呈現受事者一方損害的情形，其實林語堂因受西方語法影響，也時以「被」字式，表達如意、順利的情形，譬如：

這篇文章已被寫了兩三千字。⁵¹

林語堂彈性融合中西語法，將中文「被」字式調整為可清晰表達正、負面語意之句式，雖不同於傳統中文語法，但也不失去清楚達意之效用。

四、結論

語言學家林語堂是一位散文、小說兼備的作家。其散文體的創作模式主張是對話式的閒談體。此類文體的語言特色有其特殊處，即運用對話句法，形成第一人稱代詞「我」與第二人稱代詞「你」，互動交談句式語法。同時代的作家多採兩種書寫語言，其一，教導式書寫方法，以指導者、先驅者的身份陳述。例如：胡適、魯迅。其二，

⁴⁶ 仇小屏著：《篇章結構類型論》· 上，（臺北：萬卷樓圖書有限公司，2000年2月），頁1、2。另參見葉太平著，《中國文學之美學精神》，（臺北：水牛圖書出版事業有限公司，1998年7月），頁196、198、203。「結構形式」即指優良文學「法」式。

⁴⁷ 林語堂：〈論學問與知識〉，《無所不談合集》· 上（臺北開明書店，1985），頁116。

⁴⁸ 按：先賓語之結構安排法，仇小屏認為將賓語置前，常可突顯輔助材料，從而有力地傳達出語句意旨。參見仇小屏著，《篇章結構類型論》· 下，（臺北：萬卷樓圖書有限公司，2000年2月），頁374、375。

⁴⁹ 林語堂：〈論色即是空〉，《無所不談合集》· 上（臺北開明書店，1985），頁3。

⁵⁰ 王力：《中國現代語法》· 上（臺北：中華書局有限公司，2002年2月），頁130、131。

⁵¹ 林語堂：〈論他、她、它及「(她)們」的怪物〉，《無所不談合集》· 上，頁232。

採取自語式書寫模式，以自我表白的方式陳述。例如：郭沫若《女神》、巴金《家》，林語堂則主張對話筆調，形成閒談體句式，此一句式構造之理論提倡及書寫應用，以林語堂為代表，其書寫句法表現，往往藉著客觀自然的兩人會談，引領出一來一往的對話節奏情境。此句法組織形式具平實親切熱鬧緊湊的語感。不僅吐露了作者內心真實的話，也引領讀者成為與談者及聆聽者，此外，林語堂認為閒談體之語言應符合白話口語的簡潔，使人人能懂，並且融入部份文雅文言，創造既自然生動，兼具高雅的句法美感。

這改造了教導式的嚴肅書寫句式語法，也較自語式句法生動豐富。產生了自然平實的句法美感，形塑了真誠語言對話模式，如同人與人之間的口語對話般自然。其次，這句法結構也產生了諧調的節奏美，藉一來一往的對話，及對話中人稱代詞「我」、「你」和「他」之語義上交流之語感。

這些行文語言句式之美感表現，正代表林語堂散文語言於世界華語文領域史上之貢獻及價值。

散文是林語堂發聲的載體，他倡導樸、真、誠、趣之理念，並且實踐在作品中。淺白的中文句式容易傳達思想，優美典雅的語句較能感動人心，林語堂提出許多新式的中文文法理念，希望將文言筆法推展成淺近白話句式，這些進步的句式也常見於語堂行文中。時而以特有中文把字句式表現語句焦點，或轉變為易解讀的動賓句構，有時以補語展現把字式的語意強度，或連用數個動詞表現生動畫面感，時而表現動作目的、先後順序，造成談話、行文的內在秩序，產生動態美、次序調和美感。這些行文句式的表現，來自於林語堂的語文美感理念，也吻合其人生活美感態度。

一九三六年林語堂完成了《京華煙雲》，這本書原係英文本，1975年由國際筆會推薦角逐諾貝爾文學獎，不過沒有獲獎。林語堂成為第一位諾貝爾文學獎候選者的中國作家，不啻代表其語文功力高深，也顯示了他內在人生涵養最高境界。

參考文獻

(一) 林語堂相關著作

王兆勝：《林語堂的文化選擇》臺北：秀威，2006年7月。

林語堂：《林語堂講國學》長春：吉林人民，2008年12月。

林語堂：《國學拾遺》西安：陝西師範大學，2008年4月。

林語堂：《語堂文集》臺北：開明書店，1978年12月。

林語堂：《無所不談合集》臺北：開明書店，1985年5月。

(二) 修辭 · 漢語語法

王 力：《中國現代語法》上下冊，臺北：中華書局，2002年2月。

王 力：《中國語法理論》臺北：臺灣商務，1977年12月。

王麗華：《現代漢語構詞與詞類》臺北：Airiti Press，2009年8月。

成偉鈞、唐仲揚、向宏業主編：《修辭通鑒》北京：中國青年，1991年6月。

沈 謙：《修辭學》臺北：國立空中大學，1991年2月。

李臨定：《中國語文·受事成分句類型比較》北京：中國社會科學，1986年。

李子雲：《漢語句法規則》合肥：安徽教育，1991年。

吳競存、侯學超：《現代漢語句法分析》北京：北京大學1982年。

唐松波、黃建霖主編：《漢語修辭格大辭典》北京：中國國際廣播，1989年12月。

黃民裕：《辭格匯編》長沙：湖南人民，1984年4月。

黃麗貞：《實用修辭學》臺北：國家，2000年4月。

張志公校訂、孫全洲、劉蘭英主編：《語法與修辭》臺北：新學識文教出版中心，1998年10月。

鄧守信：《對外漢語教學語法》臺北：文鶴，2009年5月。

蔡謀芳：《表達的藝術——修辭二十五講》臺北：三民，1990年12月。

傅隸樸：《修辭學》臺北：正中，1969年3月。

劉煥輝：《修辭學綱要》江西：百花洲文藝，1991年2月。

(三) 美學、章法學

王世德主編：《美學辭典》，臺北：木鐸出版社，1987年12月。

仇小屏著：《篇章結構類型論》· 上，下，臺北：萬卷樓圖書有限公司，2000年2月。

尤·鮑列夫著，馮申、高叔眉譯：《美學》，上海市：上海譯文出版社，1988年10月。

瓦倫汀著，潘智彪譯：《實驗審美心理學》，臺北：商鼎文化出版社，2000年10月。

陳滿銘著：《章法結構原理與教學》，臺北：萬卷樓圖書有限公司，2007年4月。

葉太平著：《中國文學之美學精神》，臺北：水牛圖書，1998年7月。

劉文潭著：《現代美學》，臺北：臺灣商務印書館股份有限公司，2002年9月。

(四) 期刊論文

丘奇峰：〈林語堂幽默文化的特質與影響〉，《孔學與人生》第56期，2011年6月，頁9-12。

周質平：〈林語堂的抗爭精神〉，《二十一世紀》第129期，2012年2月，頁103-116。

歐宗智：〈《京華煙雲》與《紅樓夢》的創作聯繫〉，《中國語文》第651期，2011年9月，頁106-110。

劉正忠：〈林語堂的「我」：主題聚焦與風格定調〉，《中國現代文學》第14期，2008年12月，頁129-144。

龔如森：〈論林語堂的幽默文學--《論語》時期為例〉，《東吳中文研究集刊》第15期，2009年12月，頁137-149。

